



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 3. Februar 2005 (07.02)  
(OR. en)**

**13899/04**

**LIMITE**

**PV/CONS 62  
JAI 398**

**ENTWURF EINES PROTOKOLLS<sup>1</sup>**

---

**Betr.:** **2613.** Tagung des Rates der Europäischen Union (**JUSTIZ UND INNERES**)  
vom 25. und 26. Oktober 2004 in Luxemburg

---

---

<sup>1</sup> Der der Öffentlichkeit zugängliche Teil des Protokolls über die endgültige Annahme von Rechtsakten des Rates ist in Addendum 1 enthalten.

## INHALT

### Seite

1.	Annahme der Tagesordnung .....	3
2.	Annahme der Liste der A-Punkte .....	3
3.	Mehrjahresprogramm "Justiz und Inneres" .....	4
4.	Entwurf einer Verordnung des Rates über Normen für Sicherheitsmerkmale und biometrische Daten in von den Mitgliedstaaten ausgestellten Pässen und Reisedokumenten .....	4
5.	Terrorismus ("Peer-Evaluationen") .....	5
6.	Vorschlag für einen Rahmenbeschluss des Rates zur Verstärkung des strafrechtlichen Rahmens zur Bekämpfung der Verschmutzung durch Schiffe .....	5
7.	Europäisches Strafregister .....	5
8.	Sonstiges .....	6
	– Entwurf von Schlussfolgerungen des Rates über die Verbesserung des Zugangs zu dauerhaften Lösungen und	
	– Entwurf von Schlussfolgerungen des Rates über die Prioritäten für eine erfolgreiche gemeinsame Rückübernahmepolitik	
	– Bewertung des Drogenaktionsplans der EU (2000-2004)	
	– Vorbereitungen für das Treffen der Troika "Ständiger Partnerschaftsrat / JI" mit Vertretern der Russischen Föderation	

o

o o

1. **Annahme der Tagesordnung**

Dok. 13812/04 OJ/CONS 61 JAI 393

Der Rat nahm die oben genannte Tagesordnung an.

2. **Annahme der Liste der A-Punkte**

Dok. 13815/04 PTS A 50

Der Rat nahm die in Dokument 13815/04 enthaltenen A-Punkte mit Ausnahme der Punkte 11 und 32 an.

Nähere Angaben zu den Punkten 1, 2, 36, 37 und 38 sind in Addendum 1 enthalten.

Die Dokumentenangaben zu den Punkten 7, 25 und 33 müssen wie folgt lauten:

Punkt 7: 10690/1/04 CRIMORG 51 JUSTCIV 89 MIGR 54 REV 1 **RESTREINT UE**  
+ COR 1 (de)  
+ COR 2 (de)  
12314/04 CRIMORG 78 JUSTCIV 122 MIGR 71  
+ COR 1 (en)  
**+ COR 2 (fr)**  
**+ COR 3 (it)**

Punkt 25: 13448/04 CH 61  
+ ADD1 REV1  
13054/04 CH 43 JAI 354 FRONTTEXT 4 SCHENGEN 17 FL 19 COPEN  
120 CRIMORG 90 VISA 175 EURODAC 5 ASIM 35 ASILE 56  
MIGR 81  
13466/04 CH 64 JAI 377 FRONTTEXT 7 SCHENGEN 20 FL 24 COPEN  
125 CRIMORG 108 VISA 186  
13464/04 CH 62 JAI 375 FRONTTEXT 5 SCHENGEN 18 FL 22 COPEN  
123 CRIMORG 106 VISA 184  
13049/04 CH 41 JAI 352 FRONTTEXT 2 SCHENGEN 15 FL 17 COPEN  
118 CRIMORG 88 VISA 173 EURODAC 3 ASIM 33 ASILE 54  
MIGR 79  
12352/04 CH 28 JAI 315 FIN 395 GAF 10 MI 245 UD 129 AGRI 227  
**+ COR 1 (en)**  
12755/04 CH 37 AGRI 238 MI 263 UD 139 FL 13 WTO 102 IND 117 GAF 15  
13270/04 CH 52 AUDIO 49 EDUC 177 SERVICES 10 CULT 84 BUDGET 50  
IND 132 MI 278  
13167/04 CH 48 STATIS 60 BUDGET 46 FIN 432 IND 128 TRANS 320  
TOUR 19 COMER 173 SOC 456 ECO 160 AGRI 252 PECHE 311  
ENER 220  
13358/04 CH 58 ENV 547 BUDGET 56  
12582/04 CH 32 SOC 416 MI 254 ETS 50 SERVICES 6 ELARG 150

Punkt 33: 13240/04 COMER 176  
+ COR 1 (da)  
13242/04 COMER 177  
+ **REV 1 (hu)**.

3. **Mehrfjahresprogramm "Justiz und Inneres"**

Dok. 13302/04 JAI 370 REV 2

Der Rat führte eine Aussprache über den Entwurf eines Mehrjahresprogramms zum Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts ("Haager Programm").

Nach der Aussprache zog der Vorsitz die Schlussfolgerung, dass vorbehaltlich einiger noch offener Fragen, insbesondere bezüglich der Abstimmung mit qualifizierter Mehrheit im Bereich von Titel IV des Vertrags, weitgehende Übereinstimmung über den Entwurf besteht; er beschloss dementsprechend, den Entwurf dem Europäischen Rat auf seiner nächsten Tagung am 4. November 2004 zur Billigung vorzulegen.

4. **Entwurf einer Verordnung des Rates über Normen für Sicherheitsmerkmale und biometrische Daten in von den Mitgliedstaaten ausgestellten Pässen und Reisedokumenten**

Dok. 13490/04 VISA 188 COMIX 613

Der Rat einigte sich auf die folgende allgemeine Ausrichtung, wobei allerdings noch Prüfungsvorbehalte von Österreich und Finnland bestanden:

- Spätestens 18 Monate nach Annahme der technischen Spezifikationen ist die Aufnahme eines ersten biometrischen Merkmals (Gesichtsbild) in Pässe und Reisedokumente vorgeschrieben;
- spätestens 36 Monate nach Annahme der technischen Spezifikationen ist die Aufnahme eines zweiten biometrischen Merkmals (Fingerabdrücke) in Pässe und Reisedokumente vorgeschrieben.

Die niederländische Delegation legte einen Parlamentsvorbehalt ein.

5. **Terrorismus ("Peer-Evaluationen")**  
(mündliche Vorstellung)

Der Rat nahm Kenntnis von einem Bericht des Koordinators für die Terrorismusbekämpfung über den Prozess der "Peer-Evaluation" der nationalen Maßnahmen zur Terrorismusbekämpfung.

Der Rat nahm außerdem Kenntnis von vier Mitteilungen der Kommission zur Terrorismusbekämpfung, die die Stärkung von Prävention, Abwehrbereitschaft und Reaktionsfähigkeit bei terroristischen Anschlägen zum Gegenstand haben.

6. **Vorschlag für einen Rahmenbeschluss des Rates zur Verstärkung des strafrechtlichen Rahmens zur Bekämpfung der Verschmutzung durch Schiffe**  
Dok. 13755/04 DROIPEN 58 MAR 179 ENV 575

Die Ergebnisse der Beratungen über dieses Thema sind in Dokument 13995/04 DROIPEN 59 MAR 188 ENV 594 enthalten.

7. **Europäisches Strafregister**  
(Vorstellung durch die Kommission)  
Dok. 13742/04 COPEN 128

Die Kommission stellte ihren Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Austausch von Informationen aus dem Strafregister vor, den sie am 14. Oktober 2004 vorgelegt hatte. Mit dem Vorschlag soll für ein besseres Funktionieren der Mechanismen gesorgt werden, die im Rahmen des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen von 1959, des Schengener Durchführungsübereinkommens von 1990 und des EU-Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen von 2000 bereits bestehen.

Die Kommission kündigte außerdem an, dass sie in Kürze einen als langfristige Lösung gedachten Rechtsakt vorschlagen wird, der auf die Einführung eines Computersystems für den Austausch von Informationen zwischen den Mitgliedstaaten über strafrechtliche Verurteilungen abstellen wird.

Die belgische Delegation unterbreitete einen Vorschlag für einen Rahmenbeschluss, der den Kommissionsvorschlag für einen Beschluss des Rates ergänzen soll. Ziel der belgischen Initiative ist es, sicherzustellen, dass die Aberkennung von Rechten, die in einem Mitgliedstaat gegen eine wegen sexuellen Missbrauchs von Kindern vorbestrafte Person ausgesprochen wurde, in anderen Mitgliedstaaten ohne weitere Formalitäten anerkannt und vollstreckt wird.

Der Rat nahm Kenntnis von der belgischen Initiative und beauftragte die Gruppe, den Kommissionsvorschlag zu prüfen.

## 8. Sonstiges

- **Entwurf von Schlussfolgerungen des Rates über die Verbesserung des Zugangs zu dauerhaften Lösungen und**
- **Entwurf von Schlussfolgerungen des Rates über die Prioritäten für eine erfolgreiche gemeinsame Rückübernahmepolitik**

Der Vorsitz hob hervor, dass die Partnerschaft mit Drittländern in Fragen, auf die sich die oben genannten Entwürfe von Schlussfolgerungen des Rates beziehen, von ausschlaggebender Bedeutung ist, und teilte den Delegationen mit, dass der Rat (Allgemeine Angelegenheiten und Außenbeziehungen) diese Schlussfolgerungen voraussichtlich am 2. November 2004 annehmen wird.

- **Bewertung des Drogenaktionsplans der EU (2000-2004)**

Der Rat erhielt von der Kommission kurze Erläuterungen zu dieser Bewertung, die bei der Erarbeitung der Drogenstrategie 2005-2012 berücksichtigt werden wird.

Diese Strategie soll vom Europäischen Rat auf seiner Tagung am 17. Dezember 2004 gebilligt werden.

- **Vorbereitungen für das Treffen der Troika "Ständiger Partnerschaftsrat / JI" mit Vertretern der Russischen Föderation**

Der Vorsitz informierte die Delegationen über die Vorbereitung der gleich im Anschluss an die Ratstagung anberaumten Tagung des Ständigen Partnerschaftsrats auf Ministerebene mit Vertretern der Russischen Föderation und die wichtigsten Themen, die auf dieser Tagung behandelt werden sollen.